ARUBAANSE COURANT
DIARIO ARUBANO

REDACCION Y SUBSCRIPCION TEL: 2116
MANAGEMENT Y ANUNCIO TEL: 1116
MANAGER: E. WOUTERS

DIALUNA 27 DI DECEMBER 1965.

EDITA PA: ARUBAANSE DRUKKERIJ, UITGEVERS & PUBLICITEITS MIJ N.V.
IMPRIMI PA: DRUKKERIJ "DE STAD"

ATENTADO TERRORISTA A CAUSA HOPI MORTO NA VIETNAM DEL SUR

SAIGON--UPI-- Un terrorista di Viet Cong, pasando como recluta di ehercito sudvietnames, a logra di pone dos bom den un cuartel yen di solda y laga un di nan explota causando gran cantidad di victima, segun un vocero militar a bisa awe.

E otro bom, coloca den un barak di jefatura di Sadec di e novena Division di infanteria di ehercito di Vietnam del Sur, 144 kilometer na sudoeste di Saigon a ser descubri algun minuut despues di e explosion y a ser desmonta pa e no por explota. Ambos artefacto tabata di e tipo di minanan Claymore.

Entre tanto, tabata sigui den suspenso pa periodo indefini e bombardeonan contra Vietnam del Norte pa parti di aviacion di Merca.

Un vocero di gobierno a señala cu e bom cu a explota tabata masha poderoso y cu e di dos tabatin e mision di lanza miles di fragmento di staal contra e sobrevivientenan di e explosion di e promer y esnan cu a bin yudanan. No tabatin morto norteamericano den e hecho.

E autor di e atentado a logra scapa promer cu e explosion. Pa razonnan di seguridad nan no a duna na conoce number di victimanan cu e explosion. Pa razonnan di seguridad nan no a duna conoce numbernan di victimanan cu e explosion a provoca den e vivienda militar.

Mientras tanto, "e tregua" tabata continua den e bombardeonan den aire contra Vietnam del Norte. Ni Forsa Aerea ni Marina di Merca a reanuda nan ataquenan contra zonanan estrategico di e nacion comunista.

CUATER LIDER LO SER EJECUTA

PLEIKU, VIETNAM DEL SUR--UPI--Un tribunal militar a ordena awe pa nan ejecuta cuater lider di e rebelion sangriente cu a tuma lugar diez dia pasa den e meseta central di e pais.

E lidernan tabata forma parti di e grupo di 20 solda cu a ser ejecuta pasobra nan a tuma parti den e levantamiento contra e trupanan sudvietnames den cuater provincia central di e pais.

E 16 otronan a ser sentencia na distinto penanan di prison, cu ta varia entre cadena perpetua y cincu anja di trabao forsa cu cincu mas di destierro.

Diamars un otro grupo di solda lo ser juzga pa igual motibo, pero ningun di nan ta corre e riesgo di ser condena na morto.



FORT LEE, N.J. : Claramente por mira e avion di un motor qu a aterriza ayera riba George Washington bridge qu ta conecta New York cu New Jersey. Piloto di e avion alquilá, Philip Ipolito di 19 aña di edad, a baha cu e avion riba e brug y a prefera di hasi esaki y no baha den rieuw Hudson pasobra su pasahero, Joseph Brennan di 39 aña di edad, no por a landa. Afortunadamente e brug tin 8 baan pa trafico. Un truck so a ser alcansá pa e avion. Tabata promer biaha cu un avion a aterrizá riba un brug na Merca.

MINISTRO DI RHODESIA A SER ENTREVISTA NA TELEVISION

NEW YORK - UPI - E promer ministro di Rhodesia Ian Smith, a bisa ayera cu su gobierno ta hibando "e civilizacion" ne nacion africano ei y a nenga e proposito di mantene e supremacia blancu den e pais.

Smith a ser entrevista den un programa di television cu Columbia Broadcasting System (CBS-TV) a filma siman pasa na Salisbury y a transmitie ayera na Merca.

Ora nan a puntre si su gobierno tin obheto di mantene supremacia blancu na Rhodesia, Smith a contesta cu no:

"Loque mi ta pensa -- el a bisa -- ta cu nos a trese civilizacion." Smith a insisti riba e tema ora cu nan a puntre cu ki dia e ta pensa cu mayor di color di por asumi control di gobierno. " E contesta ta masha dificil," el a contesta. " .....e merito ta e crittera pa aplica; civilizacion ta nos obhetivo."

Nan a puntra Smith tambe riba e efecto cu por tin sancionnan economico adopta pa Gran Bretaña y otro paisnan contra Rhodesia. "Mi no por bisa te cual punto nos lo bai sinti e sancionnan ei," e promer ministro a responde, agregando cu "ningun hende no por laga nos hinka rudia," y cu "e sancionnan, por fracasa eventualmente."

Tocante e posibel duracion di e actual reservanan di petroleo na Rhodesia, Smith a bisa cu e no por contesta e pregunta ei tampoco.

"Esaki ta un guerra economico, el a agrega, bisando despues cu Rhodesia tin petroleo suficiente pa seis luna.

Den caso cu ta necesario el a bisa despues, Rhodesia lo cumpra petroleo serca cualque cu lo ta dispuesto na bende."

"Incluso un nacion comunista?" nan a puntre.

"Nos lo tume di ken cu ta." Smith a ripiti.

Durante e entrevista nan a papia di e similitud entre e reciente declaracion unilateral di independencia di Rhodesia y e declaracion di independencia di Merca na 1776, e Smith a declara cu su gobierno a studia numeroso declaracionnan di independencia promer di emiti esun di Rhodesia.

No obstante, ora cu nan a mustre cu esun di Rhodesia a emiti e pasaje na unda nan ta bisa cu "tur hombernan a ser crea igual," scribiden declaracion norteamericano, e promer ministro a responde "nunca nos tabatin discriminacion den nos pais."

TOTAL DI MORTO DI FIESTA DI NAVIDAD

CHICAGO--UPI--E total di mortonan cu a ser registra den accidentenan di transito durante e feriado di tres dia di navidad, cu ya a yega na un cifra sin procedente pa un periodo similar den historia di Merca, ta sigui aumentando.

Te awe mainta 12.01 a.m. a muri 677 persona den accidentenan di trafico y huntu cu otro victimanan di otro tiponan di accidentenan ta sumi un gran total di 787.

Esaki ta constitul tambe un cifra sin procedente pa un feriado navideño. E maximo a ser registra na 1963 y tabatin 782 morto.

Segun United Press International e mortonan ta di lo siguiente manera:

Den accidentenan di trafico: 677
Den candela: 54 Den accidentenan di aviacion: 5 den accidentenan diverso: 51 Gran total 787.

Dia 16 di januari tin "eleccionnan democratica liber" na Dahomey

COTONOU, DAHOMEY--UPI-- General Christophe Soglo, hefe di ehercito cu recié...mente a asumi e funcionnan di presidente y promer ministro, a anuncia ayera cu dia 16 di januari proximo lo tin "eleccionnan democratico liber "den e republica di Africa Occidental aki.

Pero el a adverti cu el lo no entrega poder ne gobernantenan eligi nobo " te ora cu orden ser restableci completamente".

E hefe di ehercito a hasi e anuncio aki durante su promer conferencia di prensa for di dia cu el a asumi e dobbel debernan di hefe di estado y di gobierno, dia 22 corriente.

Na mes momento, Soglo a presenta na prensa e miembronan di su gobierno provisional. El a afirma cu ta trata di un equipo di technico den cual ta figura dos militar so.

Soglo a subraya cu no tabata intencion di ehercito pa elimina e civilnan for di poder, pero el a bisa cu intervencion di ehercito a ser hasi indispensabel pa impedi cu Dahomey lo ser dividi pa e gruponan politico antagonico di e tres principal regionnan di e republica.

E toma di poder pa e comandante en hefe di ehercito a ser precidi luna pasa pa un golpe di estado, apoya pa militarnan, cu a tuma e expresidente Soureur Migan Apithy, di 52 anja di edad.

E presidente di Asamblea Nacional, Tahoriu Congakou, a sucede Apithy como hefe di estado te dia 22 corriente riba cual general Soglo a tuma poder.

Den e conferencia di prensa ayera, general Soglo a señala cu esaki ta e di dos biaha den dos anja cu e situacion politico a obligue na interveni pa asumi jefatura provisional di gobierno.

Promer esaki a sosode dia 28 di oktober 1963, ora cu ehercito a destitui Huvert Maga, kende tabata e promer hefe di estado di Dahomey, despues di su independencia di Francia, dia promer di augustus 1960.

"Nos obhetivo ta pa institui e estilo di politica enteramente nobo den cual e dirigentenan politico mester sigui un programa y no e distinto personalidadnan politico ," Soglo a declara.

Despues el a declara cu e lidernan manera e ex presidentenan Apithy Maga y Congakou "ta personalidadnan notabel pero nan no por a supera nan disputanan interno".

"E lamentabel espectaculo di e lidernan politico, no por a permiti ehercito di preocupa pa e sentimientonan popular cu a exigi nan intervencion pa restableci legalidad constitucional", Soglo a termina bisando.



THANH PHULONG, Vietnam, Radiophoto UPI--- Ciudadanonan ta para un momento pa mira un nubia di huma cu ta keda na un distancia di nan, y cual a ser causa pa trupanan vietnames. Esaki a bini door cu forsanan di Vietcong a ataca Thanh Phulong y a cende algun cas na candela.

Vacacionnan di Navidad romantico pa yiunan di presidente Johnson

pa: Helen Thomas.

AUSTIN, TEXAS - UPI - Esaki ta un vacacion di Navidad particularmente romantico pa yiunan di presidente di Merca, Lyndon B. Johnson.

Luci cu tin 18 anja, a regresa ayera nochi ne residencia campestre di su famia, acompaña di su prometido Patrick Nugent, despues cu el a bishita su futuro suegronan na Waukegan (Illinois).

Un sonrisa di felicidad tabata ilumina su rostro. No menos feliz, su ruman Lynda, ta dispone pa bai Evanston, Wyoming awe, na unda el lo pasa algun dia na cas di su prometido, e estudiante di medicina Brent Eastman

E noticia a ser duna na publicidad pa mama di Brent.

Señora Elizabeth Carpenter, sécretaria di e Primera Dama di Merca, a limita na bisa si Lynda lo pasa algun dia "privadamente," sin confirma ni nenga e plannan di viaje di e yiu di e presidente.

Lynda, cu tin 21 anja, a conoce Eastman, di 25 aña, durante un viaje cu el a hasi na juli ultimo na Jackson Hole (Illinois). Y el a bolbe mire durante un viaje nobo cu el a efectua ne mesun lugar, e biaha aki den compania di su mama, señora Johnson.

Señora di Arnold W. Eastman, mama di Bent, a bisa cu e ta spera cu Lynda lo yega awe, cu e intencion di bai ski na un estacion invernal di Utah.

El a agrega cu e mes a encarga di regla e detayenan di e viaje, pa telefon, den un conversacion cu esposa di presidente Lyndon B. Johnson.

Lynda, cu ta studia ne universidad di Texas, lo regresa su cas diahuebs proximo, despues di su bishita na Eastman, cu ta studia medicina ne universidad di San Francisco.

Rubio y bon pareci, Eastman tin idea di viaja pa Gran Bretaña na februari proximo, na unda el lo sigui un curso pa especialise den enfermedadnan di curazon, promer di sali for di Merca el a ser invita pa hasi un bishita di despedida, na Casa Blanca.

WAUKEGAN, ILLINOIS - UPI - Luci Baines Johnson, a bai misa di merdia cu su prometido y a mustra su renchie di compromiso orgullosamente ne fotografo y periodistanan.

E yiu mas chikitu di presidente Lyndon B. Johnson cu tin 18 anja, y Patrick Nugent, su prometido di 22 anja, a bai e misa catolico di San Bartolome cu auto. E misa ta situa solamente dos cuadra for di cas di famia Nugent na unda e pareja hoben a celebra un reunion inespera di Navidad.

Ora nan a baha for di nan auto, bao di un temperatura frieuw, nan a drenta misa mes ora y a hanja comunion durante e misa.

Mas o menos 400 persona tabata sinta riba e bankinan di e misa, hopi di nan cu e speranza di mira yiu di e promer mandatario y e hoben cu cual e tin idea di casa.

"Tabata un congregacion grandi pa e misa di merdia," un muher a comenta.

Agentenan di e servicio secreto a sigui e auto di e pareha y a drenta den misa cu nan.

Un gordon di seguridad a ser buta rond di nan.

Un gran cantidad di persona a reuni dilanti misa pa presencia salida di señorita Johnson y su enamorado.

Luci a excuse ne personanan bisando "Ta duelmi cu mi a laga bosonan warda tantu cu e frieuw aki." Despues el a drenta auto bai cas di su futuro suegronan.

OHOCHI SIAMES A NACE RIBA DIA DI NAVIDAD

HOLLYWOOD, CALIFORNIA - UPI - E ohochinan siames cu a nace riba dia di Navidad, y cu a ser separa for di otro poco despues pa medio di un intervencion quirurgica, ta sigui na bida cu hopi posibilidad di cu nan por scapa.

E gemelonan, cu a nace uni na nan abdomen, tabata mutra e vejiga y e intestinonan expone, loque a determina un operacion di urgencia.

E mama, señora Robyn Montoya, tabata bao di e efectonan di anestesia ora cu el a duna luz ne gemelonan den e hospital di Santa Cruz di San Fernando. E tata di e criaturanan, Gerald E. Montoya, ta traha como tecnico di peliculanan di e laboratorionan Pathe.

E gemelonan a ser hiba ne hospital Cedros del Libano tres'or di marduga, na unda e dokternan a dicidi di realisa e seperacion quirurgico. E operacion a cuminsa 4.45 a.m. y a caba och'or di mainta.



SAIGON--RADIOPHOTO UPI--Cardinal Spelman na man robes ta ser saluda pa Ge. William Westmoreland comandante di forsanan di Estados Unidos na Vietnam (na man drechi) na su yegada na e aeropuerto aki, pa e bishita anual di pascu cu e cardinal ta hasi pa pasa huntu cu e trupanan estado-unidense.

Dos sergeant mericano ta ser acusa di a yuda enemigo

NAHA, OKINAWA--UPI--E dos sargentonan di ehercito di Estados Unidos cu a ser poné den libertad luna pasá pa e guerrilleronan comunista Vietcong a ser acusá di a duna e enemigo ayuda, segun comando militar norteamericano a revela aki.

Nan dos a critica presencia di e trupanan norteamericana na Viet nam y nan participacion den e guerra cu tin aya contra e comunistanan.

George E. Smith y Claude McClure, e militarnan a keda den libertad dia 28 di November na e frontera di Vietnam cu Camboya, despues di tabata prisionero durante dos aña.

Den un declaracion duná pa autoridadnan militar na Okinawa a ser indicá cu e cargonan cu a ser formulá contra e sargentonan ta basa riba "preparacion" suministra y entrega di cierto documentonan , declaracionnan y cartanan (pa Vietcong) cu ta hostil na interes di Estados Unidos.

E declaracion ta señala tambe cu Smith y McClure lo ser acusá pa transaccionnan realisá cu Vietcong y no pa loke ta ser suponé cu nan a bisa den e conferencia di prensa di dia 30 di november na Phnom Penh.

Na tal oportunidad a ser bisá cu nan tabata considera cu "Estados Unidos no por gana nada cu su intervencion den e guerra di Vietnam", Nan a añadi cu nan lo incorpora na movimientonan di paz ora nan regresa EE.UU. Ehercito no a duna mas detalle di e caso ni a revela si e militarnan ta detené na Okinawa.

ADEN - UPI - Tres solda britanico y cuater arabier a resulta levemente herida ayera nochi, ora cu terroristanan no identifica a lanza un bom di man banda di e cuartel policial di e suburbio di Crater.

RETIRO DI SUGAR RAY TA FIGURA ENTRE E HECHONAN MAS DESTACA DI ANJA

ROBERT BYK

PARIS - Boxeo ta bai muchu mas rapido actualmente cu den pasado. Durante anja 1965, no menos cu 21 pelea a ser registra den cual titulonan mundial tabata e maximo, mientras cu na anja 1964 esaki a sosode 18 biaha.

Sin embargo e deporte aki ta actualmente den plena evolucion y e norteamericanonan cu tabata domina ampliamente, mester ta contento di ta posee cuater titulo mundial y esei cu dos di nan ta pertenece na boxdonan portoriqueño Carlos Ortis di peso ligero y Jose Torres, semipesado.

Emile Griffith ta conserva e titulo di peso welter, mientras cu esun di peso pesado, esun mas precia di tur ta sigi den man di Cassius Clay, quende a demostra contra Sonny Liston y Floyd Patterson cu e ta dispuesto pa conserva esaki.

Un di e notanan mas destaca di e anja aki a ser constitui pa e retiro for di ring di Sugar Ray Robinson, despues di a dedica mas di un cuarto di siglo na e arte noble, Robinson e bruho di Haarlem, actualmente tin 45 anja y den seis ocasion el a gana un titulo mundial.

Italia a ocupa e segundo puesto tras di Estados Unidos den e lista di potencianan boxistico mundial, gracias na su peso mosca Salvatore Burruni (aunke WBA a dispojele di su corona pa motibu di no a defende esaki den e tempu limita) y e super welter Nino Benvebutti cu recientemente a triunfa riba su compatriota Sandro Mama Zinghi excampeon di e categoria.

E otro coronanan mundial ta den man di e hapones Masahiko Fighting Harada, peso gallo, e mexicano Vicente Saldivar peso pluma e filipino Gabriel Flash Elorde, semi-ligero, e venezolano Carlos Morocho Hernandez, superligero y e nigeriano Dick Tiger.

Na Europa e italiano ta posee un mayoria di titulo cu T. Galli den peso gallo B. Visintin-superwelter, N. Benvenutti-medio, G. Rinaldi semi pesado y Fortunato Manca welter.

Pa desgracia Manca no por defende su titulo ni por bolbe box pa motibu cu e ta padece di catarata y por lo tanto e titulo ta keda vacante.

E otro titulonan europeo ta pertenece na K. Mildenberger Alemania den peso pesado, H. Winstone-Inglaterra den peso pluma, Juan "Sombrita" Albornoz-Espanja den perso superligero y Rene Libeer y Maurice Tavant ambos frances den peso mosca y ligero respectivamente.



CIUDAD DEL VATICANO--Radiophoto UPI--Papa Paulo VI ta sinta na su escrotorio. Aki nos por mirele dunando su mensahe anual di Pascu pa mundo henter.

Johnson lo studia problemanan di presupuesto nacional

AUSTIN, TEXAS -- UPI -- Presidente Lyndon B. Johnson a dedica su mes awe na studia principalmente e problemanan di presupuesto nacional.

Johnson, cu a pasa mayor parti di e seis simannan di convalescencia na Texas a raiz di e operacion cu el a sufri dia ocho di Oktober a jega Texas atrobe ayera nochi, cu e fin di pasa e temporada di Pascu. Pero e secretario interino di prensa, Joseph Laitin, a destaca cu pa awor e presidente ta pensa na dedica mas tempu na trabao cu na descanso.

"Casa Blanca di Texas" a ninga di comenta riba e posibilidad di cu un armisticio na periodistanan lo ser declara den e hostilidadnan na Vietnam. Laitin a asisti na periodistanan pa cualkier decision riba "stop cu tiramento" Na terra of den e operacionnan den laira ser tumá na Saigon.

"Presidente Johnson - Laitin a anuncia - a desperta entre mitar di seis y seis or di mainta despues ela bai den su despacho na unda el a hanja su escritorio cubrí cu un gran monton di documento. El a traha henter mainta y probablemente lo e pasa mayor parti di dia trahando, fuera di mei ora cu lo e dedica na bai keiru na pia of den auto".

Aparte di e cuestion propuestaria, Johnson a pasa varios documento relacioná cu bishitanan di gobernantenan extranhero ricibí na Casa Blanca na Washington den curso di e ultimo siman -- probablemente e siman mas activo den tal sentido desde cu el a asumi presidencia.

Johnson a celebra reunionnan siman pasa cu presidente di Pakistan, Mohammed Ayub Khan, prome minister britanico, Harold Wilson, y e canciller di Alemania Occidental, Ludwig Erhard.

Promer ministro Wilson lo bishita Moscu

LONDRES -- UPI -- Prome minister britanico, Harold Wilson, a bisa awe cu lo e bishita Moscu di 21 pa 24 di februari proximo, pa discuti cu e dirigentenan sovietico problemanan "vitalmente urgente", inclui tal vez esun di e guerra di Vietnam.

Den un declaracion ante camara di comun, Wilson añadi cu for di primavera pasá continuamente el a intercambia mensajenan cu prome minister sovietico, Alexei Kosygin, riba cuestionnan "vitalmente urgente cu awor ta pidi discusion".

"Na luz di e mensajenan ey", e prome minister a splica, "mi a acepta un invitacion di gobierno sovietico pa pasa algun dia na Moscu".

Wilson, cu siman pasa a conferencia riba e guerra di Vietnam cu presidente Lyndon B. Johnson durante su bishita na Washington, a informa parlamento cu lo e sigui esforsa su mes pa logra un arreglo negociá di e conflicto.

Na e ocasion ey, Wilson a retira claramente e apoyo britanico na e politica di Estados Unidos na Vietnam, cu excepcion di e ataquenan aereo riba Vietnam del Norte,

Wilson a describi su conversacion como "amistoso y fructifero", expresando su satisfaccion pa e determinacion norteamericana di impedi e comunístanan di apodera di Vietnam, na mes tempu cu Johnson ta ansioso pa cuminsa conversacionnan di paz.

"E caminda di paz na Vietnam por ta yen di desaire y desplante", Wilson a conslui, "pero esaki lo no basta pa detene nos".

E bishita di Wilson na Moscu lo ta e prome cu e ta haci como prome minister di Gran Bretaña y tambe e prome desde cu Kosygin y Brezhnev a reemplaza Nikita Kruschev den poder. Wilson tabata na Moscu na 1964.

COMUNISTANAN TA PERDIENDO CONTROL NA SANTO DOMINGO

Pa: Nat Gibson

SANTO DOMINGO -- UPI -- E informe riba e lucha cu a tuma lugar diadomingo ultimo na Santiago de Los Caballeros ta menasá cu adelantá e conflicto cu a provocá e siman aki morto di por lo menos trinta persona na Republica Dominicana.

E comision di tres miembro, encabesá pa e vicepresidente provisional, Joaquin Castillo, lo elevá awe su informe riba e circunstananan cu a duna motibo ne "sitio" di cincu ora cu a ser pone pa Forsa Aerea na un grupo di rebeldenan reuni den un hotel di Santiago.

Den circulonan por lo general bon informá nan a bisa cu probablemente e informe lo provocá un alzamiento di e "rebeldenan" izquierdista, si esaki lo ta favorable ne hefenan militar, y di Forsanan Arma, si e informe lo favorece e insurrectonan.

E dirigentenan sindical di extremo izquierda cu ta apoyá e insurgentenan, a menasá ya cu un "welga general" e siman aki, a menos cu gobierno lo destitui algun hefenan militar y lo expulsá for di territorio di Republica Dominicana tur trupanan estranhero di Forsa Interamericano di Paz (FIP).

E funcionarionan estranhero ta sintinan incliná pa desechá e posibilidad di un alzamiento.

Nan ta afirmá cu ta improbable cu ningun revolucion por logra exito mientras FIP ta continua na Republica Dominicana apoyando gobierno provisional di Hector Garcia Godoy.

Por lo menos 26 persona a ser matá den e lucha di diadomingo na Santiago di Los Caballeros. Otro cuater- tres polis y un hoben -- a muri durante un disturbio cu a cuminsá akinan diadomingo y ta continuá te diamars.

MILES DI PERSONA SIN HOGAR NA NUEVA DELHI

NUEVA DELHI -- UPI -- Awe gobierno a tuma medidanan di proteccion di miles di persona sin hogar na Nueva Delhi, di cual ya a muri nuebe a causa di e ola di frieuw.

Funcionarionan municipal a anuncia prohibicion di drumi riba caya, despues cu e minister di interior, Gulazari Lal Nanda, a realisa un inspeccion ayera nochi.

Temblando di friu, a pesar cu e tabatin panja hopi diki bisti. Nanda a bishita e personanan sin hogar, reuní bau di brugnan y pasonan pa protege di e tempoperatura bau.

E ola di friu a agrava tambe un epidemia di gripe, cu te awor a afecta 40.00 habitante di e capital.

E comisionado municipal K.L. Rathee a calcula e numero di personanan sin hogar na 4.700, anunciando cu tin disponibel camanan pa nan tur na e 22 refugionan publico nocturno gratuito.

Pero e miembronan di oposicion den consejo municipal, cu ta goberna e capital, a denuncia cu por lo menos 12.000 persona ta hiba riba caya. Hopi di nan no tin deken y ta agrupa rond di lampinan di kerosin, durante anochi, pa hanja calor.

Total di cubanonan cu a ser transporta ta yega 2.194

MIAMI--UPI--E traslado aereo di refugiadonan cubano a subi awe na 188, pa alcansa un total di 2,194 cu a ser trese pa via aereo for di Cuba for di dia cu nan a establece e puente aereo" dia promer ultimo, pa arreglo cu autoridadnan castrista.

E promer vuelo di dia a trese 95 exiliado , e otro, 93. E transporte ta ser realisa dos biaha pa dia y cincu dia pa siman. Gobierno estadounidense ta huur e avionnan comercial cu ta ser usa durante e operacion. Te ainda nan a usa DC7C di "Pan American World Airways".

Cumiasando for di dialuna, nan lo usa un avion di "National Airlines " te dia 31 di januari, segun un vocero di e oficina di asuntunan cubano di e departamento di estado na Miami a declara.

El a añadi cu despues e contratacion lo ser hasi semanalmente entre diferente companianan aereo. Te awor, e operacion, aparte di e dosnan ya menciona, ta "Braniff", "Delta", "Mackey" "Airlift International" y "American Fliers Airlines".

LADRON DETENE EN PLENA ACCION

SAO PAULO--UPI--Polisnan a sorprende ayera nochi un "conocido bieuw" na momento cu e tabata kibra porta di un residencia den un barrio elegante di Sao Paulo.

E ladron cu a ser detene, Gino Amleto Menghetti, tin antecedentenan cu ta mas atras cu edad di mayoria di e agentenan policial, Manghetti tin 88 anja.

MBER 1965



"MISS ESPECIAL" 13 ganador di f. 76,92

Veronica Werleman	- Macuarima 66, Santa Cruz.
Evaristo Werleman	- Macuarima 66, Santa Cruz.
Lydia Winterdaal	- Macuarima 139, Santa Cruz.
Sofia Hill	- Paradera 7.
Hyacintha Henriquez	- Piedra Plat 72, Paradera.
Maria Figaroa	- Noord 78.
Euleoterio Coll	- Rooi Bosal 52.
Rafaela Ras	- Santa Cruz 270.
Oswaldo Tromp	- Tanki Leendert 249.
Jose Britten	- Turibana 56, Noord.
Generoso Vrolijk	- Shiribana 4, Paradera.
Ina Gomez	- Maria Maai 3, Santa Cruz.
Sergio Mathilda	- Macuarima 139, Santa Cruz.

VORITO
COPAS
RAGO
ING CO.
EL. 1266

(Continuacion concurso REY DE COPAS - December 1965)

E SIGUIENTE PERSONANAN TAMBE A HACI USO DI E

OPORTUNIDAD

PA GANA PLACA!!



"MISS INIGUALABLE" 20 ganador di f. 50.--

Lica Trimon	- Soledad 10.
Mario Tromp	- Moko 6
Rita Ruiz	- Noord 73
Nestor Tromp	- Noord 122
N. Ramduth	- Korvetstraat 13
Francisca Giel	- Monserrat 27
Calixta Mathilda	- Santa Cruz 43
Maria Math ilda	- Boton 6
Dorothea de Cuba	- Sabana Liber 105
Lucario Maduro	- Casibari 10 C
Juanita Trimon	- Tanki Leendert 88A
Edith Schoop	- Colombiastr. 9, O'stad.
Bernadette Flanegin	- Gasparito 17
Juan Tromp	- Tanki Leendert 249
Oswaldo Tromp	Tanki Leendert 249.
Sonia Tromp	- Tanki Flip 41
Rolando Tromp	- Tanki Leendert 88 A
Claudia Tromp	- Tanki Leendert 166
Theresita Tromp	- Nunez 13, Paradera
Jolanda Kelly	- Seroe Janchi 43, Noord



SEMPER E FAVORITO

RON REY DE COPAS

EL REY DEL TRAGO



BEBE E SABROSISIMO RON REY DE COPAS

Y KEDA PENDIENTE PA E PROXIMO CONCURSO DI

RON REY DE COPAS

UNDA HOPI LO HANJA OPORTUNIDAD ATROBE DI

GANA PLACA!!

EHERCITO A TUMA PODER DI DAHOMEY

COTONOU, DAHOMEY -- UPI -- Ehercito di Dahomey, na mando di general Christophe Soglo, den un golpe aparentemente serra, a hasi cargo di gobierno di e pais

Den un lesamento proclamá pa radio Cotonou awe mainta durante e promer oranan, Soglo a bisa cu e parlamento, e organismonan di gobierno local y tur e partidonan politico ta keda disolve y e constitucion suspendé.

E ta añadi cu pronto nan lo redactá un constitucion nobo pa Dahomey.

Dia 29 di november ehercito na mando di Soglo a obligá e presidente Squrou Migan Apithay y e promer ministro Justin Ahomadedbe, pa renuncia pa nan disputanan constante, y a pidi e presidente di Asamblea Nacional Tihousi Congacou, pa tuma presidencia provisional di Dahomey.

Congacou a forma un gabinete di ministronan apolitico y a duna comienzo ne redaccion di un carta magna nobo.

Soglo a emplea e poder di su ehercito pa interveni den un otro ocasion anterior den politica di e nacion aki di Africa Occidental. Na oktober di 1963 el a tuma cargo di poder como hefe di gobierno for di presidente Hubert Maga, pero na luna di januari di e anja siguiente el a entregá poder na politiconan bao di un constitucion nobo. Esaki ta e constitucion cu a ser suspende awe.

E anuncio cu a ser haci awe mainta pa ehercito ta bisa cu e politiconan "mester mustra nan incapacidad pa conduci e nacion na un mehor manjan, debi na nan luchanan pa poder, contra e mehor interesnan di e nacion".

E anuncio ta sigi bisá cu Soglo "den salvaguardia di e prestigio internacional" a tuma cargo momentaneamente di poder pa traha pa reconciliacion nacional, seguridad y renacimiento moral y economico" di Dahomey.

A continuacion Soglo ta añadi cu a tarea primordial di ehercito lo resolvé e crisis pa cual e pais ta atravesá.

Despues e ta exhortá pueblo pa permanece ketu y tin confianza den dje. E ta adverti despues cu cualque acto di "vandalismo" contra pueblo of su posesionnan lo ser "castiga severamente".

Soglo a priminti cu bao di su gobierno Dahomey lo respetá e acuerdonan internacional, e carta di Nacionnan Uni y lo continua completamente uni ne estadonan africano, Organizacion di Unidad Africana (AUO) y e Organisacion di Afrika y Malagasy.

HUANG YEN-PEI A FALLECE NA PEKIN

TOKIO--UPI--Huang Yen-Pei, vice presidente di e comite permanente di congreso nacional popular di China Comunista a muri ayera na un hospital di Pekin, segun a ser anunciá.

Un despacho di agencia di noticia Nueva China, transmití pa emisora di radio di Pekin y scuchá aki, tabata bisa cu e altu funcionario, di 88 aña di edad, a muri ayera tardi 4.30

Huang a desempeña tambe como vice-presidente di e comite nacional di e conferencia consultiva popular y a presidi e asociacion nacional di construccion democratica china.

E despacho di Pekin no a aclara causa di e deceso, limitando na expone, "el a fallece ora e no a responde e tratamento medico".

E agencia a bisa tambe cu e funeralnan di Huang lo tuma lugar mañan.

ASTRONAUTANANLO REUNI CU NAN FAMIA

CABO KENNEDY -- UPI -- E astronautanan di Geminis -7, Frank Borman y James Lovell, despues di a para dos siman den espacio, a regresa awe na nan respectivo hogar di Houston pa reuni cu nan famianan den Navidad.

Nan a sali for di Cabo Kennedy un' or di atardi despues di un otro mainta di conferencianan.

Dr. Charles Berry, hefe di e seccion di medicina espacial a informá cu Borman y Lovell a caba cu nan examen medico ayera.

Un mirada rapido ne datonan cu nos por a obtene di Geminis-7 ta indicá cu hende a pasa dos siman den espacio sumamente bon" Dr. Berry a bisa.

E astronautanan a baha diasabra den oceano Atlantico y a cuminsa nan extenso examennan medico tan pronto cu nan a subi a bordo di e portaavion "Wasp" cu a recoge nan. E pilotonan di espacio a ser trasladá diadomingo, pa via aereo, pa Cabo Kennedy pa somete nan na tres dia mas di examen y conferencia.

Dr. Berry a bisa cu e pulso di e astronautanan a bira normal pero cu e resultadonan di e otro examennan nan lo no hanja sa te despues di dia promer di proximo anja.

E examennan medico tabata e aspecto mas importante di e viaje di 14 dia y su resultadonan lo duna e dokternan un accion di tempo mehor den cual hende por permanece den espacio. Berry a bisa poco despues di e descenso di Geminis-7, diasabra, cu probablemente hende por keda den espacio durante un luna of seis siman.

HOROSCOPO

ARIES (mar. 21 a abril 19) Ahora usted puede organizar el nuevo año como es debido y comenzarle con mayor vitalidad, también. Todas las cosas parecen favorecerle. Usted está muy inspirado.

TAURO (abril 20 a mayo 20) Cualquier cosa que necesite la ayuda de compañeros y socios habiles puede ponerse en operación inmediatamente. Usted puede también avanzar socialmente. Penetre en el espíritu de las cosas.

GEMINIS (mayo 21 a jun 20) Los asuntos de negocios pueden mejorar si va directamente a las personas influyentes que conoce y da a conocer su deseo de ayuda y consejo. Un sistema nuevo probará ser muy productivo.

CANCER (jun. 21 a jul 22) Averiguando lo que sus superiores desean de usted, puede ahora continuar con sus planes de expansión. Reconozca las métodos de operación más nuevos en su campo.

LEO (jul. 23 a agto. 22) Usted sabe ahora intuitivamente lo que tiene que hacer para lograr mayor abudancia con aquellos que cuentan en su vida. Pruebe algún método nuevo que cordine mejor su vida mercantil con la personal.

VIRGO (agto. 23 a sept. 22) Sus asociados están hoy más dispuestos a escuchar sus sugestiones. Sus oponentes se muestran menos beligerantes. Haga los contactos correctos. Use su sentido común.

LIBRA (sept. 23 a oct. 22) Si es más eficiente, encontrará que sus asociados cooperán mas con usted y estarán mas dispuestos a expenderle favores. Tenga más gusto en su manera de vestir, mejore su salud también.

ESCORPION (oct. 23 a nov. 21) Un día bueno particularmente para usted tanto en su vida romántica como en la de negocios, siempre y cuando adopte una actitud apropiada. Muestrese expansivo. Sus intereses creativos obtendrán éxito.

SAGITARIO (nov. 22 a dic. 21) Si hace algo muy considerado para un miembro allegado de la familia, encontrará que puede obtener el apoyo que necesita. Opere con éxito los planes más importantes. Sea dinámico.

CAPRICORNIO (dic. 22 a ene. 19) Refina la información que hará más eficiente las labores de rutina y le traerá más utilidades. Ponga a trabajar sus planes con ese entusiasmo.

ACUARIO (ene. 20 a feb. 18) Una abundancia mayor de cosas materiales y de bienestar físico pueden ser suyos ahora sí conferencia con expertos y banqueros y hace lo correcto. Mejore sus bienes raices.

PISCIS (feb. 19 a mar. 20) Casi cualquier cosa en que ponga su atención tendrá éxito verdadero, ya sea de una naturaleza personal o de negocios. Sea muy dinámico. Otros responderán rapidamente a su atractivo.

4 PERSONA A TRATA DI LANTA CAMPAMENTO

FREDERICKSBRUG, TEXAS -- UPI -- Awe polis a detene cuater persona di Syracuse (New York) cu a trata di lanta un campamentu cerca di e hacienda LBJ di presidente Lyndon B. Johnson, y esakinan a protesta riba e campaña contra pobreza.

Departamento di seguridad publica a bisa cu e cuater detenidonan -- tres homber y un muher cu tin seis yiu -- a ninga di retira di e zona prohibí ey riba e carretera cu ta conduci na e hacienda presidencial, 106 kilometer na oeste di Austin. A ser agregá cu ainda no a ser determiná ki acusacion lo ser presentá contra nan.

DIFERENTE ROBO A SER COMETE E DIANAN AKI

WILLEMSTAD - Ayera nan a denuncia serca polisnan cu nan a horta un maleta na Stationsgebouw di Hato. Te ainda polisnan no a detene e ladron. Polisnan ta sigui investigando e caso. Un otro persona a trata di horta un caha di Whiskey na Westwerf. Pero cu intento pa logra esaki a fracasa. E homber a ser detene.

Dos persona a ser detene pa polisnan en coneccion cu robo den un tienda di joya riba nos isla. E ladronnan a horta boloshi, renchi y otro prendanan for di e joyeria. Ora nan a ser interroga e dos personanan aki a bini na cla cu nan a horta otro caminda tambe. Nan dos a ser serra.

Ayera un Banco local a denuncia serca polisnan cu nan a horta 100 florin. En coneccion cu esaki polisnan a detene un tal C.C.D. di 42 anja cu a admiti cu el a comete e robo aki. Ora polisnan a interrogue el a admiti tambe cu el a horta na diferente caminda. E persona aki a keda detene.

PEPITA



BUCHI ROBES



RIP KIRBY pa cortesia di: **JAN BODEGOM & CO (ARUBA) N.V.**

Agente exclusivo di FRIESCHE VLAG lechi evaporado y lechi en polvo MAXWELL HOUSE KOFFIE



DICK TRACY presenta pa cortesia di: **VICTORIA BOTTLING COMPANY**

PEPSI-COLA---SEVEN UP---GRAPETTE-KIST--- VICTORIA SODA WATER---
BUFFALO ROCK--GINGER ALE



CISCO KID pa cortesia di: **ARUBA BOTTLING COMPANY**

NESBITTS den varios sabor, e refresconan mas pidi y mas gusta na Aruba.



VOZ DI ARUBA

5.57 Apertura
6.00 Wake up easy (Country music)
7.00 Escala en Mejico
7.30 Noticias (Papiamento)
7.45 Monitor 1325
8.15 Noticias (Ingles)
8.30 Regalo Musical
10.00 Novela
10.30 Fantasia Musical
12.00 Musica Europea
12.15 Noticias (Hulandez)
12.30 Noticias (Papiamento)
12.45 Melodias Instrumental
13.00 Noticias local (Papiamento)
13.15 Artistas Antillanas
14.00 Via 10 musical
15.45 The chatter platter
16.15 Noticias (Ingles)
16.30 Complaciencias felicitaciones
17.00 Ban Econ. Cump. na La Esperanza
17.30 Deporte na Marcha
17.45 Atardecer Musical
19.00 Noticias (Papiamento)
19.15 A.B.C. Der Cultuur
19.30 Turntable 65
20.30 Voz di Aruba Safe Driving Car Club
23.00 Clausura.

RADIO KELKBOOM

7.00 Opening
7.02 Bon dia cu alegria (Inst.)
7.30 Noticia Internacional
7.45 Musica Matutino
8.00 Seleccion musica Latino Americano
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Noticia Social
9.15 Peticion pa telefoon
10.00 Noticia Internacional
10.10 Intermedio musical
10.30 Programa di N. Habibe Jr.
11.00 Noticia Lokaal
11.10 Intermedio musical
11.15 Musica Antillana
12.00 Intermedio musical
12.15 Noticia Internacional
12.30 Musica Norte Americana
12.45 Noticia Lokaal (Viana)
1.00 Musica Varia
1.30 Mei ora cu Boleros
2.00 Musica pa cortesia di Colgate Pal.
3.20 Peticiones
3.15 Ritmos Latinos
3.45 La Macorisana & Internacional Supermarket
3.55 Musica cu sabor Azteca
4.30 Noticia Lokaal (Heineken)
4.45 Cocktail Musical
5.00 Musica pa Teenagers
5.30 Musica Varia
6.00 Noticia Deportiva (Gillette)
6.15 Musica Varia
6.30 R.V.D. Regering V. Dienst)
6.45 Musica para la Cena
7.00 Musica Europeo
7.45 Musica Norte Americana
8.15 Musica pa Cortesia di Colgate Pal.
8.45 Variacion musical
9.00 Programma di Voice of America
9.15 Variacion Musical
10.00 Sluiting

RADIO ANTILIANA

5.30 Apertura y Oracion
5.35 Manianita Arubanas
5.45 Melodias di Wild West
6.10 News in English
6.30 Noticia na Papiamento
7.00 News in English
7.30 Noticia na Papiamento
7.45 Programma di Jule Nieuw
8.00 Espacio pa un Ritmo Criollo y un poesia
8.10 Variedad Musical
8.30 Musica y consejo dedica na tur nos amigonan autmobilista
9.00 Noticia na Papiamento
9.15 Musica Norte-Americano
9.30 Mejico cantando via Radio Antiliana
10.00 Intermedio Musical
10.10 Noticia na Ingles
10.20 Programa di La Macorisana & International Supermarkets
10.40 Momento di Ritmo
11.00 Tur dia otro programma
11.00 Musica Colombiana
11.15 Voznan Popular
12.00 Oracion di merdia
12.03 Seccion Informativo
12.20 Noticia na Papiamento
12.30 News in English
12.45 Capsulas En Orbitas alrededor di Mundo Deportivo
1.00 Noticia na Papiamento
1.20 Fiesta Calypso
3.00 Musica Norte-Americano
4.00 La Esperanza y su Obsequio Musical
4.30 Variedad Musical en Complacencias
5.00 Noticia na Papiamento
5.30 Calypso Rama - Budweizer
5.45 Musica Chevere
6.00 Variedad Musical
6.15 Musica Colombiana
6.30 Noticia na Papiamento
6.45 Variedad Musical
7.00 Felicitaciones y Complaciendo eticiones
7.45 Programa di Jule Nieuw
8.00 Programa di Club Bonaireano - Club Surnam
8.15 Continuacion di Fel. y Cumpl. Peticiones
8.30 Reddy Kilowatt
9.00 Desfile di Exitos
10.00 Anioranzas
10.30 Impactonan Musical
11.00 Melodia y Romance Musical
12.00 Clausura

RADIO VICTORIA

.M.

6.00 Apertura & Musica di Banda
6.15 E Bijbel Habri
6.30 Ultimas Noticias
6.45 Peticiones

7.00 La Biblia Abierta
7.15 Noticias Español
7.25 Llamada a la Concienci
7.30 World News
7.45 Christian Emphasis
7.50 Bo Musica Favorito
8.15 El Camino de Victori
Joyas del Hogar
8.30 Ultimas Noticias
8.45 El Pan de Vida
9.00 Mundo Femenino
Gymnasia
Joyas del Hogar
Canta Leo
9.15 El Sendero de Vida
Canticanan di Evangelio
Corazon a Corazon
9.30 Morning Melodies
10.00 The Bible For You
10.05 Band Music
10.15 Organ Melodies
Thoughts on Home
Sacred Songs
Gospel Bells
Sacred Classics
10.30 Through the Bible
Songs That Touch The Heart
11.00 Chapel of the Air
11.15 Delicados Pastos
Canticanan di Evangelio
11.30 Melodias di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada y Medit cion
Sacred Music & Call of Ca vary
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
Hour of Decision (repe
2.15 Quiet Hour
2.30 Dr. Barnhouse and t Bible
Bible Study Hour
3.00 Ensueños Musicales
3.30 La Hora Bautista
Control Central
Bo Pregunta Contesta
Prosa Y Poesias
Vida Nueva
Titanes de Fe
3.45 Academia Cristiana
Melodias del Alma
4.00 Musica di Banda
4.15 Ultimas Noticias
4.30 Listening Post
Fun With Music
4.45 Sailor Sam
Muchanan pa Cristo
Children's Gospel Hour
Fun With Music
-Music BOX
Hobentud Pa Cristo
5.00 Vertel Uurtje
Canta Leo
E Ora Aventuroso
Melodias del Alma
Informacion di Gobierno
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Ecos del Cielo
La Voz del Evangelio
5.45 Musica Sagrada
6.00 Nederlands Nieuws
6.15 De Groene Weide
Christelijke Liederen
Christus tot de Volke der Aarde Gebracht (h haling)
Voor Zijn Glorie
Windows on Holland
6.30 World News
6.45 Lago Hour
Baptist Hour
Miracles
Musical Interlude
Haven of Rest
Issues in the News
7.00 Organ Hymns that
Sacred Songs
7.15 Off the Record
7.30 Miracles and Melodies
Bible Time
Light and Life Hour
Haven of Rest
Unshackled
Showers of Blessing
7.45 Psychology for Living
Look Up and Beyond
8.00 Musical Gems
8.30 Back tot the Bible
9.00 Klassieke Muziek
9.15 Dagsluiting
10.00 Sign Off